

«Утверждаю»

Ректор ФГБОУ ВО «Дагестанский
государственный педагогический
университет им. Р. Гамзатова»
Асваров Н.А.

« 21 » ноября 2024 г.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЗЫВ

ведущей организации – ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет им. Р.Гамзатова» – о диссертации Абакаровой Кистаман Бунияминовны «Лексико-семантические особенности послелогов лакского языка и предлогов английского языка (сравнительная характеристика)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Рецензируемая диссертация посвящена сравнительной характеристике лексико-семантических особенностей послелогов лакского языка и предлогов английского языка.

Изучение грамматической структуры различных языков с точки зрения их функциональности и сравнительного анализа является важным вопросом, определяющим **актуальность** данного исследования. Проведение таких исследований открывает перед исследователями обширные возможности в области функциональной и семантической грамматики языков. Особый интерес представляет изучение послелогов в лакском языке в контексте сравнения с предлогами английского языка, поскольку анализ этих языковых

структур позволяет выявить их метафорический потенциал и привлекает внимание с точки зрения сравнительного и типологического подходов. Кроме того, исследования, проведенные в области семантического анализа языковых единиц, хоть и имеют обширную базу, недостаточно охватывают возможности выражения семантического потенциала и функциональных особенностей послелогов и предлогов в различных языках. В данной диссертации основное внимание уделено исследованию лексико-семантических особенностей послелогов в лакском языке в сравнении с их эквивалентами в английском языке.

Достоверность результатов, обобщенно представленных в положениях, выносимых на защиту, определяется как глубокой теоретической базой исследования, так и репрезентативным фактическим материалом, извлеченным из словарей, а также из текстов, которые были отобраны методом сплошной выборки, и их скрупулезным и разносторонним анализом с использованием комплекса методов, адекватных конкретным задачам исследования: сопоставления, интерпретации и обобщения, приемов понятийного моделирования, этимологического и контекстуального анализа.

Теоретическая ценность данной работы состоит в том, что ее результаты будут полезны для дальнейших разработок в области грамматической структуры различных языков.

Изучение кавказских языков с помощью сопоставительного анализа реализации метафорического потенциала послелогов/предлогов приносит новые знания в сопоставительное изучение. Особое внимание уделено специфике синтаксического строя лакского языка, который до настоящего времени оставался неизученным в сопоставительном аспекте. Таким образом, работа имеет высокую теоретическую ценность за счет расширения знаний об исследуемых языках и их синтаксических особенностях.

Практическая ценность исследования заключается в том, что его результаты могут использоваться не только при анализе лексико-семантических особенностей послелогов лакского языка и предлогов английского языка, но и в лексикографической практике.

Для преподавателей высших учебных заведений, учителей школ и студентов, изучающих английский язык, материал диссертации представляет ценность, так как он может быть использован при написании курсовых и выпускных работ. Особенно актуально применение материала будет в рамках изучения «Сопоставительной типологии германских и дагестанских языков». Кроме того, результаты исследования могут быть использованы в переводческой деятельности, толковании слов и выражений.

Научная новизна исследования состоит в системно-комплексном изучении послелогов лакского и предлогов английского языков, которые впервые рассмотрены на материале разноструктурных языков – лакского и английского.

Анализ семантического потенциала послелогов/предлогов в различных контекстах является ключевым аспектом исследования. На сегодняшний день не существует монографического исследования метафорического потенциала послелогов лакского языка ни в описательном, ни в сопоставительном аспектах. Полученные в ходе работы результаты представляют собой значимое достижение как для лингвистики Дагестана, так и для сопоставительного анализа дагестанских и германских языков.

Структура диссертационного исследования подчинена достижению цели и решению поставленных задач: работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии, включающей список использованной отечественной и иностранной литературы, перечня использованных словарей, списка литературных источников на лакском и английском языках.

В соответствии с требованиями к исследованиям данного типа изложены обязательные позиции во введении, сформулированы положения, выносимые на защиту, которые в целом заслуживают поддержки и одобрения.

Исследование направлено на анализ метафорического потенциала послелогов лакского языка и предлогов английского языка в тексте с учётом их функциональных аналогов. Главная цель заключается в системном и комплексном представлении этого анализа.

Далее в работе в соответствии с логикой исследования описаны и систематизированы послелоговые конструкции лакского языка, определены семантические и функциональные аналоги лакских послелогов в системе предлогов английского языка, при этом установлен семантический объем каждого послелога и выявлены условия его реализации в тексте. В диссертации проведен сопоставительный анализ исследуемых единиц, с точки зрения выражения ими пространственной, временной и абстрактной семантики, а также выявлены общее и специфическое в семантике и функционировании послелогов лакского и предлогов английского языков.

На основе анализа языкового материала автор приходит к выводу о том, что по функциональной нагруженности послелоговые конструкции лакского языка заметно отличаются от предлогов английского языка, которые выражают синтаксические отношения только в пределах предложного сочетания. Кроме того, в лакском языке послелоговые конструкции выполняют также и функцию связующего элемента придаточной и главной частей сложноподчиненного предложения.

Предлоги английского языка и послелоговые конструкции лакского языка различаются также по степени абстрагированности их семантического содержания. Первичные предлоги английского языка носят абстрактный характер, они полностью утратили свое первоначальное значение. Послелоговые конструкции лакского языка сохранили свое первоначальное конкретное значение.

В результате комплексного анализа автор приходит к выводу о том, что лакский и английский языки, хотя и выявляют целый ряд различий в сфере функционирования предложных/послеложных конструкций, обусловленный как особенностями грамматического строя, так и идиоэтническими особенностями восприятия пространства носителями разных языков и представителями различных культур, на глубинных уровнях проявляют значительное сходство, обусловленное универсалиями языкового мышления.

В первой главе диссертации «Послелоговые конструкции лакского языка и предлоги английского языка в теоретическом освещении» определяются термины и понятия, используемые в работе.

Служебные слова в лакском языке, которые называются послелогоми, играют важную роль в выражении грамматических отношений между членами предложения. Они отличаются от предлогов английского языка тем, что используются после словосочетания, а не перед ним, что делает их функциональное значение более похожим на постпозиционные элементы. Своим морфологическим значением и синтаксическими функциями они соответствуют предлогам в английском языке.

Послелогои в лакском языке, как правило, выражают пространственную семантику и всегда следуют за существительными в родительном падеже.

Наибольший интерес представляют материалы второй главы «Послелогои пространственной семантики лакского языка и их аналоги в английском языке», где проводится исследование пространственных концепций этих языков. Анализ семантических эквивалентов послелогов позволил выявить специфику восприятия пространства носителями лакского и английского языков. Результаты сопоставительного анализа открывают перед нами систему понятий и представлений, через которые происходит осмысление окружающего мира. Представленные в диссертации данные помогают понять, как различные культуры и языки интерпретируют пространственные отношения и ориентируются в окружающей их среде.

Далее в соответствии с задачами исследования выявлено, что все изучаемые послелогои лакского языка (и их аналоги в английском языке) обладают собственным лексическим значением. Это позволяет различным послелогам/предлогам, сочетающимся с одинаковой падежной формой имени, выражать различные смыслы. Особенно ярко лексическое значение проявляется в пространственных контекстах, затем во временных, и менее заметно – во вторичных значениях более абстрактного характера.

Исследование пространственных значений лексем в лакском языке показало, что послелогои в этом языке не только выражают синтаксические отношения в предложном сочетании, но и играют роль связующего звена между главной и придаточной частями сложноподчиненного предложения.

Пространство в языке рассматривается как более конкретная категория по сравнению с временем, что обусловлено легкостью его восприятия и отражения. Базисом для развития временных и обстоятельственных отношений считаются пространственные отношения.

Произошло метафорическое обогащение семантики лексем за счет применения некоторых послелогов. Автор приходит к выводу, что послелоги английского языка стали абстрактными и лишились исходного смысла, в то время как послелоги лакского языка сохранили свою конкретную природу. Возможность выражения как темпоральной локализации, так и причинной обусловленности возникает при использовании конвербов с пространственными послелогам, такими как *махъ*.

Проведённое исследование показало, что в лакском языке и английском языке применяются разные языковые приемы для передачи смысла местоположения и ориентации с использованием предложных конструкций (в английском языке) и послеложных структур (в лакском языке).

Для достижения указанной цели в лакском языке применяются специальные формы послелогов, которые совпадают с локативными падежами, выражающими движение: аблатив (отделение), аллатив (направление), транслатив (прохождение через), а также направление без обязательного достижения ориентира. В лакском языке некоторые наречия обладают только одной формой падежа, например, наречие *хъирив* имеет форму эссива и обозначает «вслед», «следом», «сзади».

В английском языке предлоги не образуют формы, а их семантика отличается от семантики глаголов. Глаголы, выражающие статичность, описывают местоположение, в то время как глаголы движения передают информацию об ориентации (передвижения в пространстве).

В заключение отмечается, что сравниваемые языки показали разнообразие в функционировании предложных и послеложных конструкций. Эти различия возникают из-за особенностей структуры грамматики и восприятия пространства носителями разных культур и языков. Лакский и

английский языки имеют некоторые общие черты на глубинном уровне, которые объясняются универсалиями языкового мышления.

Можно отметить, что вторая глава диссертации не только служит своеобразной верификацией результатов и выводов исследования, но и представляет системно-комплексный функционально-семантический анализ послелогов лакского языка в сопоставлении с их функциональными аналогами – предлогами английского языка, с точки зрения реализации их метафорического потенциала в тексте

Основные **научные результаты**, полученные автором в ходе исследования, выражаются в следующем. Диссертационное исследование рассматривает языковые элементы лакского и английского языков, которые, несмотря на распространенную точку зрения об их семантической пустоте, демонстрируют значительный семантический потенциал и разнообразное применение. В данной работе анализируются превербы лакского языка, префиксы (превербы) английского языка и их эквиваленты в виде наречий, хотя они принадлежат к разным частям речи. Формально-структурное и семантическое сходство исследуемых языковых элементов объясняется общим материальным источником их происхождения.

В английском языке отсутствует возможность использования локативных падежей, что отличает его от лакского языка, где послелогии играют важную роль в выражении пространственной семантики. Функциональная значимость послелогов в лакском языке существенно различается от предлогов в английском языке, которые ограничены выражением синтаксических отношений в рамках предложного сочетания. В лакском языке послелогии также выполняют функцию связующего элемента между главной и придаточной частями сложноподчиненного предложения, что делает их еще более важными для структуры предложения.

В лакском языке послелогии сохраняют свою конкретную сущность, в то время как в английском языке первичные предлоги стали абстрактными и

лишились первоначального смысла. Послелого в системе фразовых глаголов английского языка не выражают отношений между членами предложений.

Послеложные и предложные конструкции в лакском и английском языках имеют множество различий в функционировании, связанных как с грамматической структурой, так и с уникальными особенностями восприятия пространства носителями разных языков и представителями различных культур. Однако на глубинном уровне они проявляют значительное сходство, обусловленное универсальностью языкового мышления.

Исследование представляется перспективным как в собственно теоретическом, так и прикладном аспектах. Теоретически значимой, на наш взгляд, является закономерно вытекающая из результатов разработок в области таких актуальных в современной лингвистике направлений, как сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Обзор основных научных результатов диссертации Абакаровой Кистаман Бунияминовны «Лексико-семантические особенности послелогов лакского языка и предлогов английского языка (сравнительная характеристика)» позволяет сделать общий вывод о достаточно высокой их научной значимости: они отличаются новизной, достоверностью и обоснованностью.

Достоверность выводов, полученных в ходе исследования, и основных положений, выдвигаемых и защищаемых автором, обосновываются тщательным анализом обширного теоретического и эмпирического, языкового материала.

В Заключении излагаются основные выводы по диссертации, а также намечаются дальнейшие возможные направления исследования в данной области.

Изучение диссертации, автореферата, публикаций автора по теме диссертации показывает, что сформулированные задачи выполнены, а цель достигнута.

При общей высокой оценке выполненного исследования, научной и исследовательской компетентности автора можно сделать некоторые замечания, высказать пожелания и задать вопросы, возникшие в ходе рассмотрения текста работы.

1. В диссертации использован широкий круг работ лингвистов по дагестанским и английскому языкам, однако список использованной литературы ограничивается 2021 годом, когда следовало бы упомянуть и многочисленные издания последних лет.

2. Имеются стилистические погрешности, которые в общем не влияют на положительную оценку диссертационного исследования.

3. Послелогои лакского языка рассмотрены в синтаксических конструкциях, но, к сожалению, не анализируется синтаксическая роль послелогов, что внесло бы весомый вклад в теорию синтаксиса как лакского, так и дагестанских языков.

4. Некоторое возражение вызывает то, что название работы не отражает заявленный во *Введении предмет* исследования (метафорический потенциал послелогов лакского языка и предлогов английского языка, реализуемый в различных контекстах). *Метафорический потенциал* фигурирует также в *цели* и *новизне* исследования. Опираясь далее в тексте диссертации понятиями *семантический* и/или *метафорический потенциал*, автор, к сожалению, не раскрывает их терминологическое значение.

5. В диссертации неясно обозначено, какие единицы автор включает в объем английских аналогов послелогов лакского языка: только предлоги или еще послелогои и наречия. В названии заявлены одни предлоги, в тексте работы встречается их более широкое понимание.

Следует отметить, что высказанные замечания, пожелания и вопросы не снижают общей положительной оценки диссертационной работы Абакаровой Кистаман Бунияминовны, носят дискуссионный характер.

Рецензируемая диссертация является законченным самостоятельным исследованием, выполненным на достаточно высоком научном уровне, в

котором решена актуальная для лингвистики задача. Структура исследования отличается в целом ясной логикой, материал репрезентативен, структурирован и классифицирован, соотносится с целями, задачами, защищаемыми положениями. Работа написана хорошим научным языком, стиль изложения доказательный. Автореферат и публикации по теме исследования достаточно полно отражают содержание диссертации. Публикации соискателя свидетельствуют о том, что Абакарова Кистаман Бунияминовна работала над темой диссертационного исследования последовательно и тщательно; положения, вынесенные на защиту, нашли обоснование в диссертации. Работа прошла необходимую апробацию: по теме диссертации опубликовано 12 работ, включая 4 – в научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ, результаты исследования были также представлены в докладах на научных и научно-практических конференциях различного уровня.

На основании изложенного можно заключить, что диссертационное исследование Абакаровой Кистаман Бунияминовны «Лексико-семантические особенности послелогов лакского языка и предлогов английского языка (сравнительная характеристика)» соответствует паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, отвечает требованиям, предъявляемым к научным трудам этого уровня, изложенным в пунктах 9 (является квалификационной работой, в которой решаются значимые для лингвистики задачи), 10 (написана самостоятельно, обладает внутренним единством, содержит новые научные результаты и положения, выдвигаемые для публичной защиты), а также в пунктах 11, 13, 14 положения "О порядке присуждения ученых степеней", утвержденного Постановлением Правительства РФ № 842 от 24. 09. 2013 г. в действующей редакции, а его автор, Абакарова Кистаман Бунияминовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором Магомедом Ибрагимовичем Магомедовым (специальность 10.02.02 – языки народов Российской Федерации (кавказские языки) и доктором филологических наук, профессором Бараниковой Татьяной Борисовной (специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

Отзыв обсужден и утвержден на совместном заседании кафедр общего языкознания и английского языка ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова» (протокол № 3 от 29 октября 2024 года).

Зав. кафедрой общего языкознания ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова», доктор филологических наук (специальность 10.02.02 – языки народов Российской Федерации (кавказские языки), профессор Магомед Ибрагимович Магомедов

Подпись Магомед Ибрагимович Магомедов
заверю А. Бараникова
Нак. отд. кадров ДГПУ им. Р. Гамзатова
" 21 " ноября 2024 г.

Контактные данные: (367000, г. Махачкала, ул. Ярагского, 57, каб. № 06) e-mail: rafrus1@yandex.ru; тел.: +7 (8722) 67 09 28); Сайт: www.dgpu.net.

Согласен на включение моих персональных данных в аттестационное дело соискателя Абакаровой К. Б. и их дальнейшую обработку.

И.о. зав. кафедрой английского языка ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова», кандидат филологических наук (специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент Исмаилова Анда Шейховна

Подпись Исмаилова Анда Шейховна
заверю А. Бараникова
Нак. отд. кадров ДГПУ им. Р. Гамзатова
" 21 " ноября 2024 г.

Контактные данные: (367000, г. Махачкала, ул. Ярагского, 57, каб. № 01) e-mail: ismaida@mail.ru; тел.: +7 (8722) 67 09 28); Сайт: www.dgpu.net.

Согласна на включение моих персональных данных в аттестационное дело соискателя Абакаровой К. Б. и их дальнейшую обработку.

21.11.2024 г.